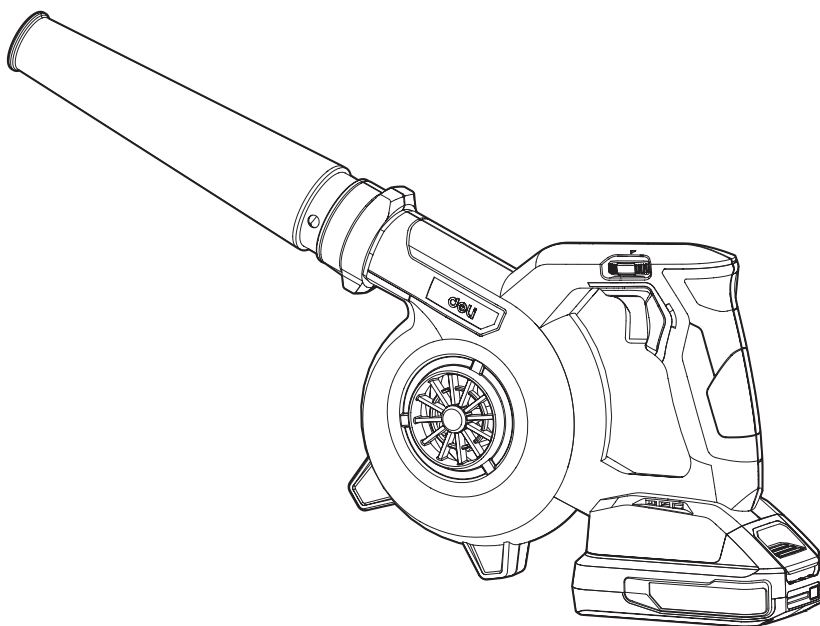


**deli**

## DE820



**EN** 20V lithium battery air blower (excluding accessories)

**FR** Souffleur d'air à batterie lithium 20 V (sans les accessoires)

**ES** Soplador de aire con batería de litio 20 V (accesorios excluidos)

**RU** Воздуходувка с литиевым аккумулятором 20 В (без принадлежностей)

**AR** منفاخ هواء ببطارية ليثيوم 20 فولط (باستثناء الملحقات)

## Specifications

Model	DE820 DE820X ...
Voltage	20V $\overline{\text{---}}$
Rated speed	Gear 1: 1100RPM Gear 2: 1500RPM Gear 3: 1800RPM
Rated air volume	Gear 1: 1.6m <sup>3</sup> /min Gear 2: 2.2m <sup>3</sup> /min Gear 3: 2.8m <sup>3</sup> /min
Rated power	220W

Battery pack	DE-DC20A2	2.0Ah
	DE-DC20A3	2.5Ah
	DE-DC20A4	4.0Ah
	DE-DC20A5	5.0Ah
	DE-DC20A6	6.0Ah
	DE-DC20B8	8.0Ah
Charger	DE-CD20A2	2A Single charge
	DE-CD20D4	4A Dual charge
	DE-CD20A8	8A Single charge

### **Warning!**

Please only use the listed battery packs and chargers. Using other types of battery packs or chargers may cause injury and/or fire.

It is recommended to select the accessories from the store where you purchased your power tool. Please select the correct accessories for your job. Please refer to the accessories package for more usage and help.

## Symbols



Read the instructions



Warning signs



Do not throw it into the fire



Do not throw it into the water



Please wear protective earmuffs



Please wear protective goggles



Please wear protective mask

## General warning for the DC power tools

## General safety warning for the hand-held power tools

### **Warning!**

Read all warnings and instructions. Failure to follow the below warnings and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for reference.

The term "power tool" refers to mains-operated (corded) power tools in all the following warnings.

## General safety warning for power tools - work area

- Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or gases.
- Keep children and bystanders away before operating the power tools.**  
Distractions can cause the operator to lose control of tools.

### General safety warning for the power tools - electrical safety

1. **The plug of power tools must match the socket.** Never modify the plugs in any way. Power tools that require grounding cannot use any conversion plugs. The unmodified plugs and their matching sockets will help reduce the risk of electric shock.
2. **Avoid human contact with the grounded surfaces, such as pipes, heat sinks and refrigerators.** It will increase the risk of electric shock if your body comes into contact with the grounded surfaces.
3. **Do not expose power tools to rain or damp environments.** It will increase the risk of electric shock when water enters the power tools.
4. **Do not abuse the wires. Never transport and pull the power tools or remove the plugs with wires. Keep the power tools away from heat sources, oil, sharp edges, or movable parts.** Damaged or twisted power cords can increase the risk of electric shock.
5. **When the power tool is used outdoors, use the external cords suitable for outdoor use.** A cord suitable for outdoor use will reduce the risk of electric shock.
6. **If it is unavoidable to operate the power tool in a damp location, a residual current operated protective device (RCD) should be used.** It can reduce the risk of electric shock if RCD is used.
4. **Remove any adjusting keys or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Don't stretch your hands too long, and keep proper footing and body balance at all times.** In this way, the power tool can be well controlled in unexpected situations.
6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry.** Keep your clothing, gloves and hair away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can get caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are well connected and properly used.** Use of these facilities can reduce dust-related hazards.

### General safety warning for power tools - Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear protective goggles,** and safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, safety helmets or hearing protection which are used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Avoid accidental starts. Ensure that the switch is in the off-position when connecting the power supply and/or battery case, picking up or transporting tools.** Placing your fingers on a switch that has been turned on or inserting the plug while the switch is turned on may cause danger.
1. **Do not abuse the power tools. Use the correct power tools for your application.** The correct power tool will do the job better and safer.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Before making any adjustments, changing accessories or storing power tools, the plug must be unplugged from the power supply and/or the battery case must be disconnected from the tool.** Such preventive safety measures can reduce the risk of starting tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous for untrained users.
5. **Maintain power tools. Check whether the moving parts are properly adjusted or stuck, check the damage of the parts and other conditions that affect the operation of power tool.** If damaged, the power tool should be repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained

### General safety warning for power tools - use and precautions of power tools

power tools.

6. **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to get stuck and are easier to control.

7. **Use power tools, accessories and tool bits, etc., in the manner specified in instruction manual, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

**General safety warning for power tools - use and precautions of battery-operated tools**

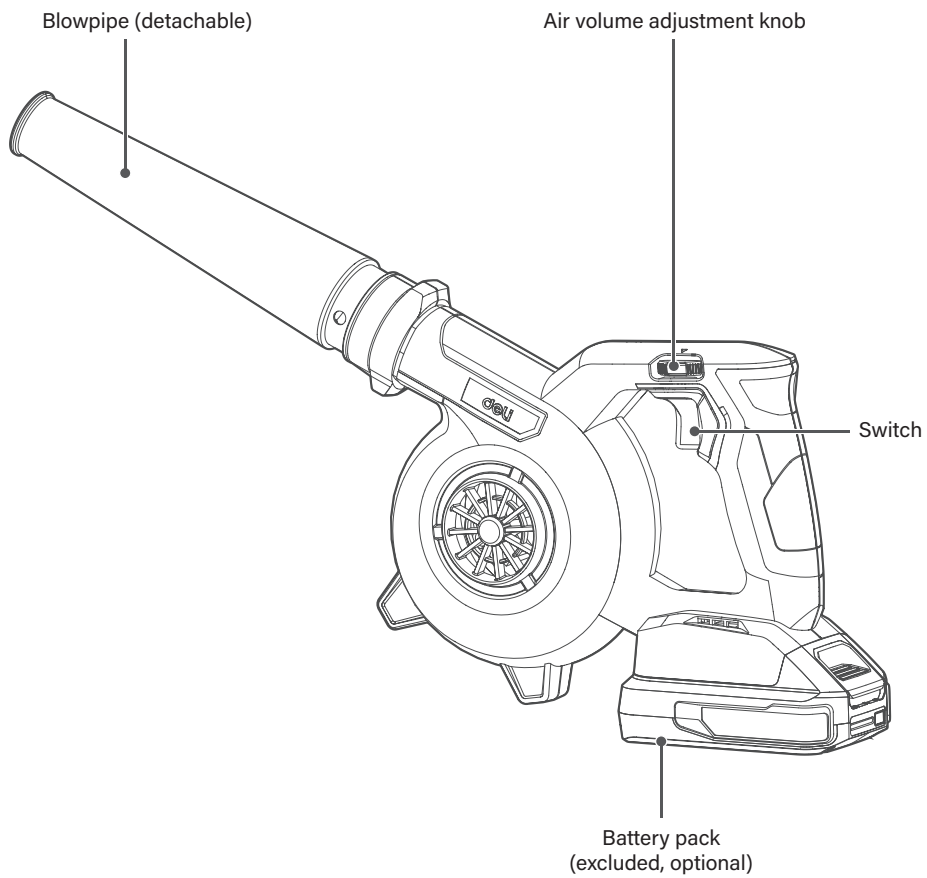
1. **Use only the charger specified by the manufacturer for charging.** There may be a fire hazard when using a charger suitable for a certain battery pack with another battery pack.
2. **Only use power tools equipped with dedicated battery packs.** Using other battery packs may cause injury and fire hazard.
3. **When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, in order to prevent one end of the battery pack from connecting to the other end.** A short circuit at the end of the battery pack may cause combustion or fire.
4. **If the battery is abused, liquid may splash out of the battery pack; avoid contact with it. If you accidentally come into contact with the liquid, wash the affected area with water. If the liquid gets into eyes, please seek medical assistance.** The liquid splashed out of the battery may cause corrosion or fire.
5. **Do not use damaged or modified battery packs or tools.** Damaged or modified battery packs may produce unpredictable results, leading to fire, explosion or injury.
6. **Do not expose the battery pack to fire or high temperatures.** If the battery pack is exposed to fire or high temperatures above 130 °C, it may cause an explosion.

**General safety warning for power tools - repair of battery-operated tools**

1. **Ask the professional maintenance staff to repair the power tools with the same spare parts.** This will ensure the safety of the power tools to be repaired.
2. **Never repair a damaged battery pack.** The battery pack can only be repaired by the manufacturer or its authorized repair service provider.

**General safety warning for power tools - air blower**

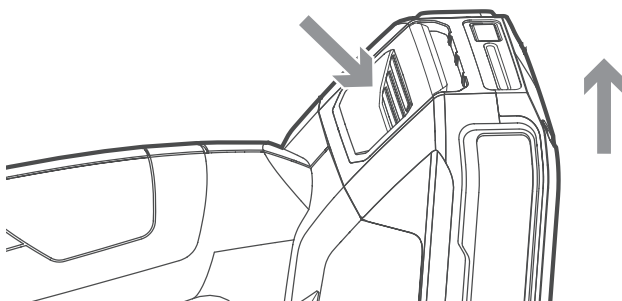
1. **Do not point the air blower at people when using it.** This may cause harm to the human body.



## Operation Instructions

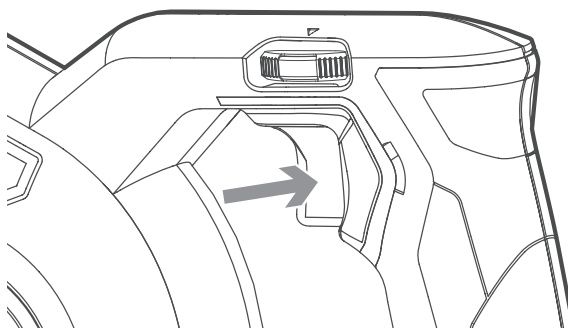
### 1 Install/remove battery pack

- When installing or removing the battery pack, ensure that the tool is in the shutdown state.
- When removing the battery pack, press the button above the battery pack while pulling it out of the tool.
- When installing the battery pack, align the reed on the battery pack with the groove on the tool housing, and then slide it into place. Insert it fully into place until the battery pack is locked and clicks. If it is not installed properly, it may cause the battery pack to detach from the tool, leading to personal injury.



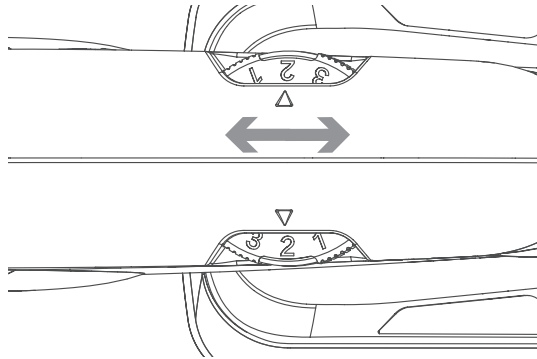
### 2 On/Off

Press the switch to start the blower; release the switch to turn off the blower.



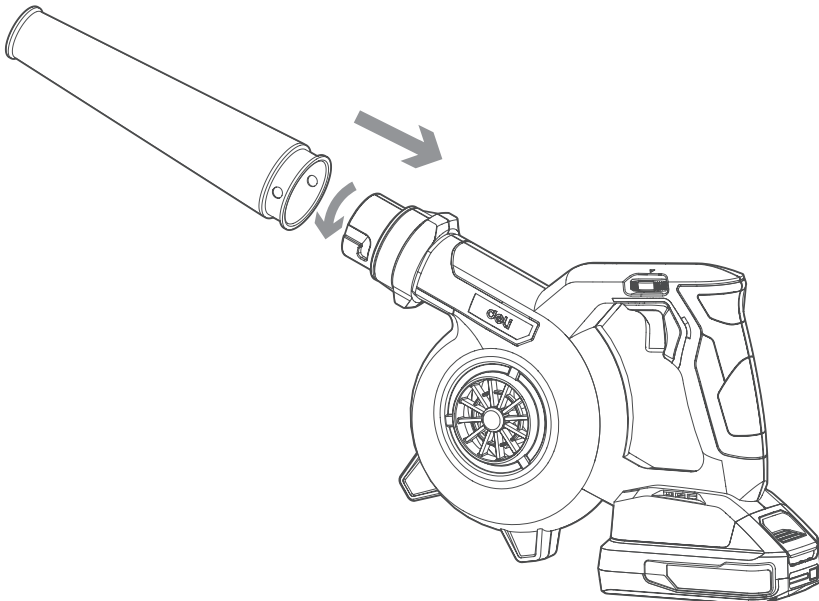
### 3 Air volume adjustment

Turn the knob to adjust the air volume to 1 (low), → 2 (medium), or → 3 (high) in sequence.



### 4 Install the blowpipe

Align the convex point inside the blowpipe with the groove of the main air outlet, insert it and rotate clockwise until the blowpipe cannot be pulled out.



## Troubleshooting

1. Why doesn't the blower work after turning on the switch?

It may be that the battery pack is not inserted properly or the battery pack is out of power. Please reinsert the battery pack until you hear a click sound, or charge the battery pack.

## Maintenance



**Warning! Before performing any replacement or maintenance work on the machine, be sure to pull out the plug first.**

**Before performing any replacement or maintenance work on the machine, be sure to pull out the battery first.**

Your power tool does not require any additional lubrication or maintenance. Do not clean your power tools by using water or chemical cleaning agents, just wipe them clean with a dry cloth. Tools should be stored in a dry environment and kept clean at the motor vents. Try not to use it in a dusty environment.

## Environmental protection



### **Disposal of waste**

In response to environmental protection, damaged machines, accessories and packaging materials must be sorted carefully for easy recycling. In order to facilitate sorting and recycling, all plastic parts are marked with materials.



## Product Warranty Card

### Dear users :

Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

### Warranty Notice:

1. From \_\_\_\_\_ (Year/Month/Day) to \_\_\_\_\_ (Year/Month/Day), If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
  - ( 1 ) Exceed the expiration date.
  - ( 2 ) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
  - ( 3 ) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modification of the product without the permission of our company.
  - ( 4 ) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
  - ( 5 ) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: \_\_\_\_\_ (Year/Month/Day)

## Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.  
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,  
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China  
delitoolsglobal@nbdeli.com  
www.delitoolsglobal.com  
+86 574 87562689  
MADE IN CHINA



## Caractéristiques techniques

Modèle	DE920 DE920X ...
Tension	20 V $\equiv$
Vitesse nominale	Vitesse 1 : 11 000 TR/MIN Vitesse 2 : 15 000 TR/MIN Vitesse 3 : 18 000 TR/MIN
Débit d'air nominal	Vitesse 1 : 1,6 m <sup>3</sup> /min Vitesse 2 : 2,2 m <sup>3</sup> /min Vitesse 3 : 2,8 m <sup>3</sup> /min
Puissance nominale	220 W








Batterie	DE-DC20A2	2,0 Ah
	DE-DC20A3	2,5 Ah
	DE-DC20A4	4,0 Ah
	DE-DC20A5	5,0 Ah
	DE-DC20A6	6,0 Ah
	DE-DC20B8	8,0 Ah
Chargeur	DE-CD20A2	2A Simple charge
	DE-CD20D4	4A Double charge
	DE-CD20A8	8A Simple charge

### **Avertissement !**

Utilisez uniquement les batteries et chargeurs spécifiés. L'utilisation d'un autre type de batterie ou de chargeur présente un risque d'incendie ou de blessures.

Il est recommandé de sélectionner les accessoires dans le magasin où vous avez acheté l'outil électrique. Veuillez sélectionner les accessoires adaptés à votre travail. Veuillez vous référer à l'emballage des accessoires pour en savoir plus sur l'utilisation.

## Symboles

 Lire le mode d'emploi	 Pictogrammes d'avertissement	 Ne pas jeter au feu	 Ne pas immerger dans l'eau
 Porter un cache-oreilles anti-bruit	 Porter des lunettes de protection	 Veuillez porter un masque de protection	

## Avertissement général pour les outils électriques DC

## Avertissement de sécurité général pour les outils électriques portatifs

### **Avertissement !**

Lisez l'ensemble des instructions et des avertissements. Le non-respect des instructions et avertissements ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

## Conservez l'ensemble des instructions et des avertissements pour référence.

Dans tous les avertissements suivants, le terme « outil électrique » fait référence à des outils électriques (avec fil) fonctionnant sur secteur.

## Avertissement de sécurité général pour les outils électriques - zone de travail

1. **Travaillez toujours dans un espace propre et bien éclairé.** Les emplacements encombrés ou sombres favorisent les accidents.
2. **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils

électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les gaz ou la poussière.

3. **Éloignez les enfants et les personnes présentes avant d'utiliser les outils électriques.** Toute distraction peut faire perdre à l'opérateur le contrôle des outils.

#### **Avertissement de sécurité général pour les outils électriques - sécurité électrique**

1. **La fiche des outils électriques doit correspondre à la prise.** N'altérez jamais les fiches de quelque manière que ce soit. Les outils électriques nécessitant une mise à la terre ne peuvent utiliser aucun convertisseur. Les fiches non altérées et leurs prises correspondantes réduiront les risques de chocs électriques.
2. **Évitez tout contact humain avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les dissipateurs thermiques et les réfrigérateurs.** Cela augmentera le risque de choc électrique si votre corps entre en contact avec des surfaces mises à la terre.
3. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des environnements humides.** L'immersion des outils électriques dans de l'eau augmentera le risque de choc électrique.
4. **Ne maltraitez pas les fils. Ne transportez et ne tirez jamais les outils électriques et ne retirez jamais les fiches avec des fils. Conservez les outils électriques à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords coupants ou des pièces mobiles.** Des cordons d'alimentation endommagés ou tordus augmentent les risques d'électrocution.
5. **Lorsque l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez les cordons externes adaptés à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage extérieur réduit les risques d'électrocution.
6. **Si l'utilisation de l'outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT).** L'utilisation d'un dispositif à courant résiduel peut réduire les risques d'électrocution.

#### **Avertissement de sécurité général pour les outils électriques - sécurité personnelle**

1. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens**

**lorsque vous utilisez l'outil électrique.**

**N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

2. **Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Des équipements de sécurité tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives, qui sont utilisés dans de bonnes conditions, permettront de réduire les risques de blessures.
3. **Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt lorsque vous connectez l'appareil à l'alimentation électrique et/ou au boîtier de batterie, ou lorsque vous saisissez ou transportez les outils.** Placer les doigts sur un interrupteur allumé ou insérer la fiche alors que l'interrupteur est allumé peut entraîner un danger.
4. **Retirez toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
5. **N'étirez pas vos mains trop longtemps et gardez toujours une bonne position et un bon équilibre corporel.** De cette façon, l'outil électrique peut être bien contrôlé dans des situations inattendues.
6. **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux.** Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
7. **Si des outils peuvent être raccordés à des équipements de collecte et d'extraction de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation de ces équipements peut réduire les risques liés à la poussière.

#### **Avertissement de sécurité général pour les outils électriques - utilisation des outils électriques et précautions d'emploi**

1. **Ne malmenez pas les outils électriques. Utilisez les outils électriques adaptés à votre application.** L'outil électrique adéquat permet d'effectuer le travail mieux et de manière

plus sûre.

2. **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur de mise sous et hors tension ne fonctionne pas.** Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé avec l'interrupteur est un outil dangereux, et doit être réparé.
3. **Avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques, la fiche doit être débranchée de l'alimentation électrique et/ou le boîtier de la batterie doit être déconnecté de l'outil.** Ce type de mesures de prévention peut réduire les risques de démarrage accidentel de l'outil.
4. **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants, et aucune personne ne doit utiliser l'outil électrique si elle n'a aucune expérience des outils électriques ou si elle n'a pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux pour les utilisateurs non formés.
5. **Entretenez les outils électriques. Vérifiez si les pièces mobiles sont correctement ajustées ou coincées, vérifiez l'état des pièces et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil électrique.** L'outil électrique doit être réparé avant utilisation en cas d'endommagement. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
6. **Faites en sorte que les outils de coupe restent affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus aux bords affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
7. **Utilisez les outils électriques, accessoires, embouts et forets, etc., conformément à ce mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique dans un but différent de celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

#### **Avertissement de sécurité général pour les outils électriques - utilisation des outils à batterie et précautions d'emploi**

1. **Utilisez uniquement le chargeur spécifié par le fabricant pour le chargement.** Il peut y avoir un risque d'incendie lors de l'utilisation d'un chargeur adapté à un certain type de batterie avec un autre type de batterie.
2. **Utilisez uniquement les outils**

#### **électriques avec des batteries dédiées.**

L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.

3. **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques pour éviter d'établir une connexion entre les bornes.** Un court-circuit à l'extrémité de la batterie peut provoquer une combustion ou un incendie.
4. **Si la batterie est malmenée, du liquide peut jaillir de la batterie ; évitez tout contact avec ce liquide. Si vous entrez accidentellement en contact avec le liquide, lavez la zone affectée à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, veuillez consulter un médecin.** Le liquide qui jaillit de la batterie peut provoquer de la corrosion ou un incendie.
5. **N'utilisez pas de batteries ou d'outils endommagés ou modifiés.** Une batterie endommagée ou modifiée peut avoir un fonctionnement imprévu avec un risque d'incendie, d'explosion ou de blessure.
6. **N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures élevées.** Si la batterie est exposée au feu ou à des températures élevées supérieures à 130 °C, elle peut provoquer une explosion.

#### **Avertissement de sécurité général pour les outils électriques - réparation des outils à batterie**

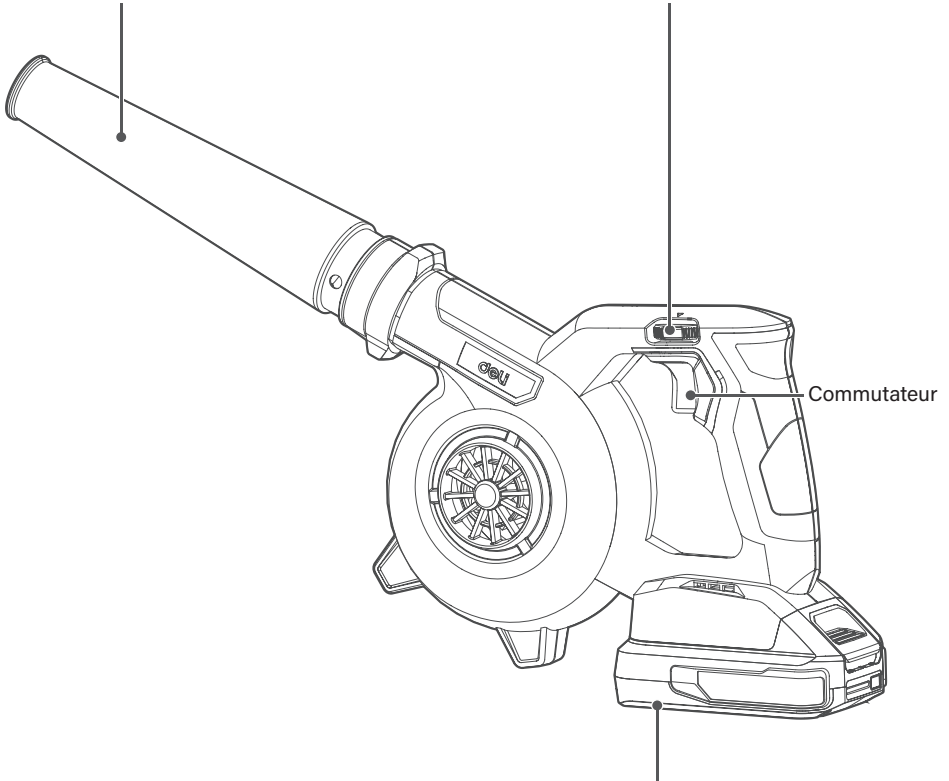
1. **Demandez au personnel de maintenance professionnel de réparer les outils électriques avec les mêmes pièces de rechange.** Cela permettra de préserver la sécurité de l'outil électrique.
2. **Ne réparez jamais une batterie endommagée.** La réparation de la batterie doit être uniquement confiée au fabricant ou à son réparateur agréé.

#### **Avertissement de sécurité général pour les outils électriques - souffleur d'air**

1. **Ne dirigez pas le souffleur d'air vers des personnes lorsque vous l'utilisez.** Cela peut nuire au corps humain.

Tuyau de soufflage d'air (amovible)

Bouton de réglage du débit d'air



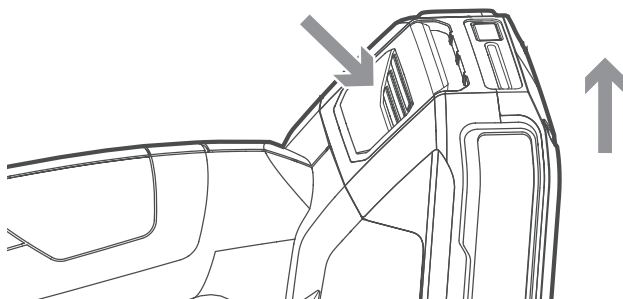
Commutateur

Batterie (non  
incluse, en option)

# Consignes d'utilisation

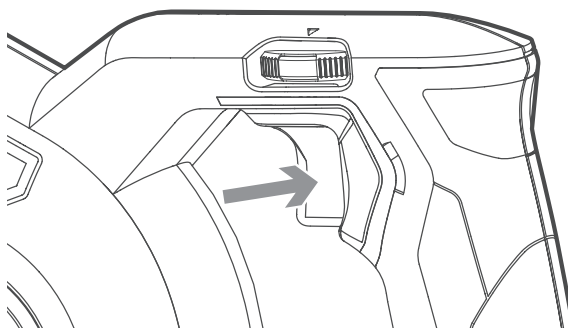
## ① Installer ou retirer la batterie

- Pour installer ou retirer la batterie, veuillez vous assurer que l'outil est en position d'arrêt.
- Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton au-dessus de la batterie tout en la dégageant de l'outil.
- Pour installer la batterie, alignez la tige sur la batterie avec la rainure sur le carter de l'outil, puis faites-la glisser pour l'amener en place. Insérez-la complètement jusqu'à ce qu'elle se verrouille et s'enclenche. Si elle n'est pas installée correctement, la batterie peut se détacher de l'outil, pouvant alors entraîner des blessures.



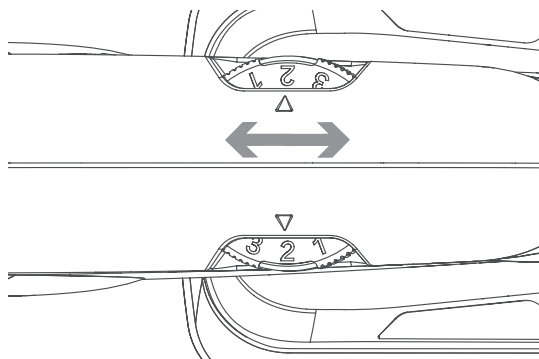
## ② Mise en marche/arrêt

Appuyez sur le commutateur pour démarrer le souffleur ; relâchez le commutateur pour arrêter le souffleur.



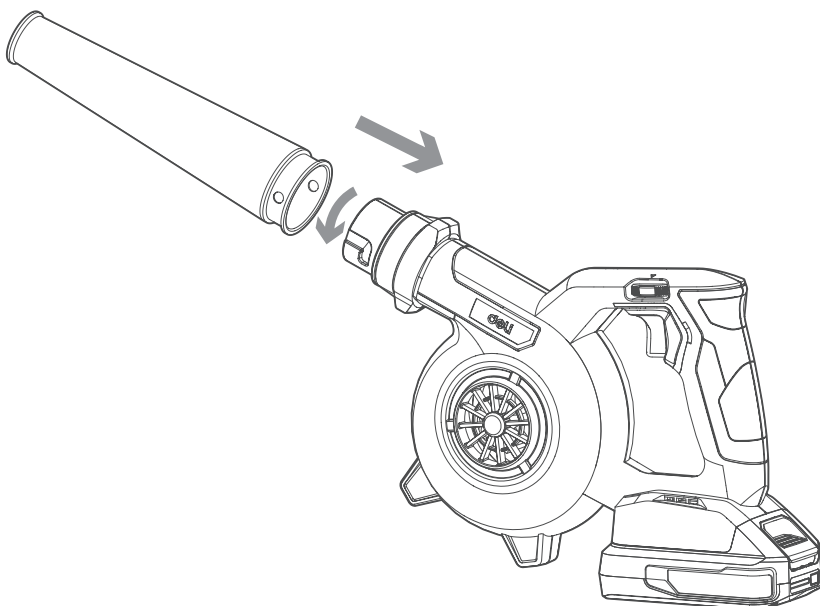
### 3 Réglage du débit d'air

Tournez le bouton pour régler le débit d'air sur 1 (bas), → 2 (moyen) ou → 3 (haut) dans l'ordre.



### 4 Installation du tuyau de soufflage d'air

Alignez le point convexe à l'intérieur du tuyau de soufflage d'air avec la rainure de la sortie d'air principale, insérez-le et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le tuyau de soufflage d'air ne puisse plus être retiré.





## Dépannage

1. Pourquoi le souffleur ne fonctionne-t-il pas après avoir enclenché le commutateur ?

Il se peut que la batterie ne soit pas insérée correctement ou qu'elle ne soit plus alimentée. Réinsérez la batterie jusqu'à ce que vous entendiez un clic, ou rechargez la batterie.

## Entretien



**Avertissement ! Avant d'effectuer toute opération de remplacement ou d'entretien sur l'outil, assurez-vous d'abord de débrancher la fiche.**

**Avant d'effectuer toute opération de remplacement ou d'entretien sur l'outil, assurez-vous d'abord de retirer la batterie.**

Votre outil électrique ne nécessite aucune lubrification ou maintenance supplémentaire. Ne nettoyez pas votre outil électrique avec de l'eau ou des produits de nettoyage chimiques, essuyez-le simplement avec un chiffon sec. L'outil doit être stocké dans un environnement sec et les événements du moteur doivent rester propres. Essayez de ne pas l'utiliser dans un environnement poussiéreux.

## Protection de l'environnement



### Élimination des déchets

Pour contribuer à la protection de l'environnement, les outils et les accessoires endommagés ainsi que les matériaux d'emballage doivent être triés avec soin pour faciliter leur recyclage. Afin de faciliter le tri et le recyclage, toutes les pièces en plastique sont marquées.

## Carte de garantie du produit

### Chers utilisateurs:

Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

### Notice de garantie:

1. Valide du \_\_\_\_\_ (jour, mois, année) au \_\_\_\_\_ (jour, mois, année) Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
  - ( 1 ) Dépassement de la date d'expiration.
  - ( 2 ) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
  - ( 3 ) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
  - ( 4 ) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
  - ( 5 ) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : \_\_\_\_\_ (jour, mois, année)

## **Certificat de produit**

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.  
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,  
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China  
delitoolsglobal@nbdeli.com  
www.delitoolsglobal.com  
+86 574 87562689  
MADE IN CHINA



## Especificaciones

Modelo	DE820 DE820X ...
Tensión	20 V $\equiv$
Velocidad nominal	Velocidad 1: 11000 RPM Velocidad 2: 15000 RPM Velocidad 3: 18000 RPM
Volumen de aire nominal	Velocidad 1: 1,6 m <sup>3</sup> /min Velocidad 2: 2,2 m <sup>3</sup> /min Velocidad 3: 2,8 m <sup>3</sup> /min
Potencia nominal	220 W

Batería	DE-DC20A2	2,0 Ah
	DE-DC20A3	2,5 Ah
	DE-DC20A4	4,0 Ah
	DE-DC20A5	5,0 Ah
	DE-DC20A6	6,0 Ah
	DE-DC20B8	8,0 Ah
Cargador	DE-CD20A2	Carga única de 2 A
	DE-CD20D4	Carga doble de 4 A
	DE-CD20A8	Carga única de 8 A

### ¡Advertencia!

Utilice únicamente las baterías y cargadores indicados. El uso de otros tipos de baterías o cargadores puede provocar lesiones y/o incendios.

Se recomienda seleccionar los accesorios de la tienda en la que se compró la herramienta eléctrica. Seleccione los accesorios correctos para su trabajo. Consulte el paquete de accesorios para obtener más uso y ayuda.

## Symbols



Lea las instrucciones



Símbolos de advertencia



No la lance al fuego



No la ponga en agua



Lleve orejeras protectoras



Lleve gafas protectoras



Lleve mascarilla antipolvo

## Advertencia general para herramientas eléctricas de CC

## Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas portátiles

### ¡Advertencia!

Lea todas las advertencias e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones indicadas a continuación puede tener como resultado una descarga eléctrica, incendios y/o lesiones graves.

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El uso del término "herramienta eléctrica" en las siguientes advertencias se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la corriente (con cable).

### Advertencia de seguridad general para herramientas eléctricas - zona de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras propician accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los gases.

3. **Mantenga a los niños y transeúntes alejados antes de utilizar la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que el operador pierda el control de la herramienta.

#### **Advertencia general de seguridad para herramientas eléctricas - seguridad eléctrica**

1. **El enchufe de las herramientas debe coincidir con la toma de corriente.** No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. Las herramientas eléctricas que requieren conexión a tierra no pueden conectarse a enchufes convertidores. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas ayudarán a reducir el riesgo de descarga eléctrica.
2. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores y refrigeradores.** El riesgo de descarga eléctrica aumentará si su cuerpo entra en contacto con las superficies conectadas a tierra.
3. **No exponga las herramientas eléctricas a condiciones de humedad o lluvia.** El riesgo de descargas eléctricas aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.
4. **No abuse de los cables. Nunca transporte, tire de la herramienta eléctrica ni quite los enchufes por los cables. Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles.** Los cables dañados o retorcidos pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
5. **Cuando se use la herramienta eléctrica en el exterior, use cables externos adecuados para uso en exterior.** Un cable adecuado para uso en exterior reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
6. **Si no es posible evitar usar la herramienta eléctrica en un lugar húmedo, se debe utilizar dispositivo de protector accionado por corriente residual (DCR).** El riesgo de descarga eléctrica puede reducirse si se usa un DCR.

#### **Advertencia de seguridad general para herramientas eléctricas - seguridad personal**

1. **Cuando utilice una herramienta eléctrica permanezca alerta, concéntrese en lo que hace y use el sentido común. No utilice la herramienta eléctrica si está**

**cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de distracción mientras se utiliza la herramienta eléctrica puede tener como resultado lesiones personales graves.

2. **Lleve equipo de protección individual. Lleve siempre gafas protectoras,** y equipo de seguridad como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, cascos de seguridad o protectores auditivos para las condiciones que lo requieran reducirá las lesiones personales.
3. **Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor está en posición de apagado cuando conecte la fuente de alimentación y/o el paquete de batería, al recoger o transportar la herramienta.** Poner los dedos en un interruptor que se haya activado o insertar el enchufe cuando el interruptor está activado puede causar peligro.
4. **Retire cualquier llave de ajuste o herramienta antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave que se deje puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
5. **No estire demasiado sus brazos, apoye bien los pies y mantenga el equilibrio del cuerpo en todo momento.** De este modo, la herramienta eléctrica se puede controlar bien en situaciones inesperadas.
6. **Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas.** Mantenga ropa, guantes y pelo alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
7. **Si los dispositivos están provistos de una conexión para aspiración de polvo y dispositivos de recolección, asegúrese de que están bien conectados y se utilizan correctamente.** El uso de estas instalaciones puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

#### **Advertencia de seguridad general para herramientas eléctricas - uso y precauciones de las herramientas eléctricas**

1. **No abuse de las herramientas eléctricas. Utilice las herramientas eléctricas correctas para su aplicación.** El trabajo se hace mejor y de forma más segura usando la herramienta eléctrica correcta.

2. **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no puede encenderla o apagarla.** Una herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
3. **Antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar herramientas eléctricas, el enchufe se debe desenchufar del suministro de energía y/o la carcasa de batería debe desconectarse de la herramienta.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.
4. **Almacene las herramientas que no utiliza fuera del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
5. **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están ajustadas correctamente o atascadas, compruebe las piezas en busca de daños y otras condiciones que afecten al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Si está dañada, la herramienta eléctrica debe repararse antes del uso. Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
6. **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a quedarse atascadas y son más fáciles de controlar.
7. **Utilice herramientas eléctricas, accesorios y brocas de herramientas, etc., de la manera especificada en el manual de instrucciones y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** La utilización de la herramienta eléctrica para trabajos para los que no ha sido concebida puede dar lugar a situaciones de peligro.

**Advertencia de seguridad general para herramientas eléctricas - uso y precauciones de las herramientas que funcionan con batería**

1. **Utilice únicamente el cargador especificado por el fabricante para**

**cargar.** Puede darse peligro de incendio cuando un cargador adecuado para un tipo de batería se utiliza con otras baterías.

2. **Use únicamente herramientas eléctricas equipadas con paquetes de baterías dedicados.** Usar otros paquetes de baterías puede provocar lesiones e incendios.
3. **Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de los objetos metálicos, como clips de papel, piezas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños para evitar que un extremo del paquete de baterías se conecte al otro.** Un cortocircuito en el extremo del paquete de baterías puede provocar combustión o incendio.
4. **Si se abusa de la batería, puede salpicar líquido desde el paquete de baterías; evite el contacto con el mismo. Si accidentalmente entra en contacto con el líquido, lave la zona afectada con agua. Si entra líquido a los ojos, busque asistencia médica.** El líquido que salpique desde la batería puede provocar corrosión o incendio.
5. **No use paquetes de baterías o herramientas dañados o modificados.** Los paquetes de baterías dañados o modificados pueden provocar resultados impredecibles, provocando incendios, explosiones o lesiones.
6. **No exponga el paquete de baterías al fuego ni a temperaturas excesivas.** Si el paquete de baterías se expone a un fuego o altas temperaturas por encima de 130 °C, puede provocarse una explosión.

**Advertencia de seguridad general para herramientas eléctricas - reparación de herramientas que funcionan con batería**

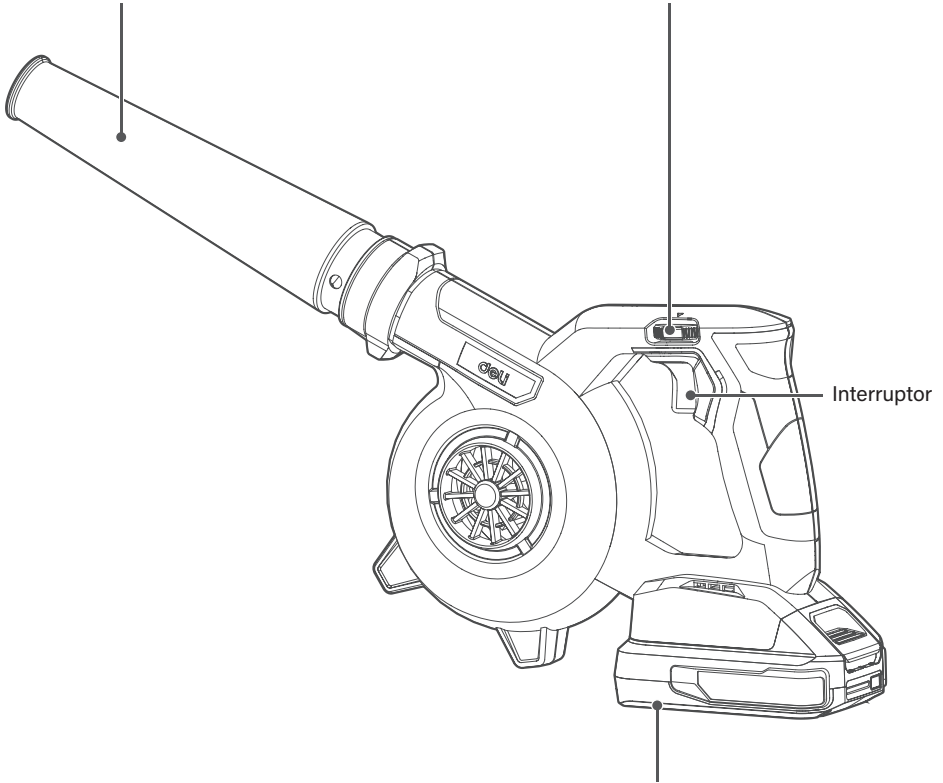
1. **Solicite a personal de mantenimiento profesional que repare las herramientas eléctricas utilizando las mismas piezas de repuesto.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica a reparar.
2. **Nunca repare un paquete de baterías dañado.** El paquete de baterías solo puede ser reparado por el fabricante o sus proveedores de servicio de reparación autorizados.

**Advertencia de seguridad general  
para herramientas eléctricas - so-  
plador de aire**

- 1. No apunte con el soplador de aire a la gente cuando lo esté usando.** Esto puede provocar daños en el cuerpo humano.

Tubo de soplado (desenganchable)

Mando de ajuste de volumen de aire



Interruptor

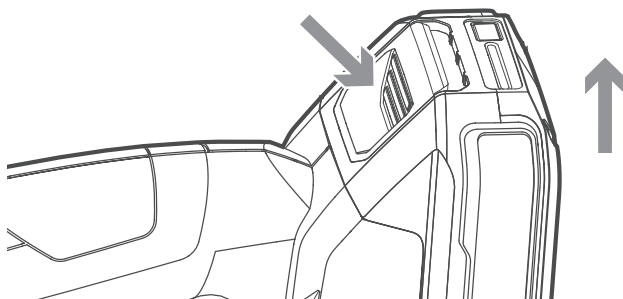
Paquete de baterías  
(excluido, opcional)



## Instrucciones de funcionamiento

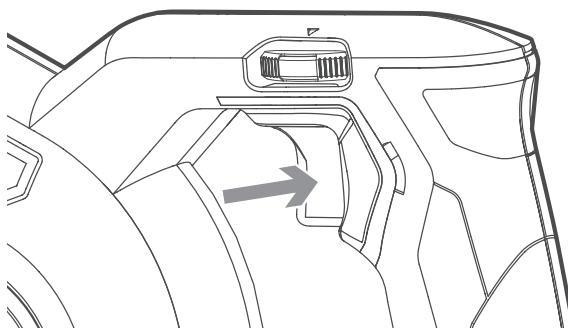
### 1 Instalar/retirar la batería

- Cuando instale o retire la batería, asegúrese de que la herramienta esté en estado apagado.
- Cuando retire la batería, pulse el botón sobre la batería mientras la extrae de la herramienta.
- Cuando instale la batería, alinee la lengüeta de la batería con el surco de la carcasa de la herramienta y luego insértela. Insértela completamente en su lugar hasta que la batería esté bloqueada y haga clic. Si no se instala correctamente, la batería puede desprenderse de la herramienta y provocar lesiones personales.



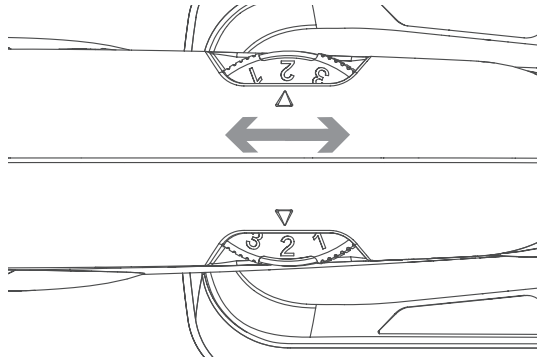
### 2 Encendido/apagado

Pulse el interruptor para arrancar el soplador; suelte el interruptor para apagarlo.



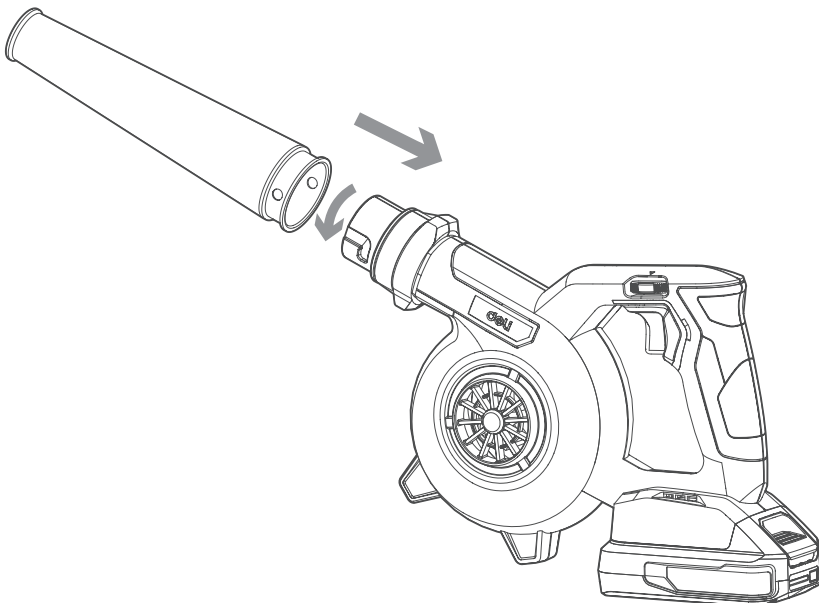
### 3 Ajuste de volumen de aire

Gire el mando para ajustar el volumen de aire a 1 (bajo), **→** 2 (medio), o **→** 3 (alto) en secuencia.



### 4 Instalar el tubo de soplado

Alinee el punto convexo dentro de del tubo de soplado con el surco de la salida de aire principal, insértelo y rote en sentido horario hasta que el tubo de soplado no se pueda extraer.



## Solución de problemas

1. ¿Por qué no funciona el soplador cuando activo el interruptor?

Puede ser que el paquete de baterías no esté insertado correctamente o que el paquete de baterías esté sin energía. Reinserte el paquete de baterías hasta oír un clic, o cargue el paquete de baterías.

## Mantenimiento



**¡Advertencia! Antes de realizar cualquier sustitución o trabajo de mantenimiento en la máquina, asegúrese de desconectar primero el enchufe.**

**Antes de realizar cualquier sustitución o trabajo de mantenimiento en la máquina, asegúrese de retirar primero la batería.**

Su herramienta eléctrica no requiere lubricado o mantenimiento adicionales. No limpie la herramienta eléctrica con agua o agentes químicos de limpieza, solo límpiela con un paño seco. La herramienta debe almacenarse en un ambiente seco y los respiraderos del motor de la herramienta deben mantenerse limpios. Trate de no utilizarla en un entorno polvoriento.

## Protección medioambiental



### Eliminación de residuos

En respuesta a la protección medioambiental, las máquinas dañadas, los accesorios y los materiales de embalaje se deben clasificar cuidadosamente para un reciclaje fácil. A fin de facilitar la clasificación y el reciclaje, todas las piezas de plástico están marcadas con materiales.

# Tarjeta de garantía del producto

## Estimados usuarios:

Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

## Aviso de garantía:

1. De \_\_\_\_\_ (Año/Mes/Día) a \_\_\_\_\_ (Año/Mes/Día), Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
  - ( 1 ) Exceder la fecha de vencimiento.
  - ( 2 ) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
  - ( 3 ) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
  - ( 4 ) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
  - ( 5 ) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: \_\_\_\_\_ (Año/Mes/Día)

## Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.  
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,  
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China  
delitoolsglobal@nbdeli.com  
www.delitoolsglobal.com  
+86 574 87562689  
MADE IN CHINA



## Технические характеристики

Модель	DE820 DE820X ...
Напряжение	20 В ---
Номинальная частота вращения	Скорость 1: 11000 об/мин Скорость 2: 15000 об/мин Скорость 3: 18000 об/мин
Номинальный объем воздуха	Скорость 1: 1,6 м³/мин Скорость 2: 2,2 м³/мин Скорость 3: 2,8 м³/мин
Номинальная мощность	220 Вт








Аккумуляторная батарея	DE-DC20A2	2,0 А·ч
	DE-DC20A3	2,5 А·ч
	DE-DC20A4	4,0 А·ч
	DE-DC20A5	5,0 А·ч
	DE-DC20A6	6,0 А·ч
	DE-DC20B8	8,0 А·ч
Зарядное устройство	DE-CD20A2	2 А — зарядка одного аккумулятора
	DE-CD20D4	4 А — зарядка двух аккумуляторов
	DE-CD20A8	8 А — зарядка одного аккумулятора

### **Внимание!**

Используйте только перечисленные аккумуляторные батареи и зарядные устройства. Использование других аккумуляторных батарей или зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Рекомендуется выбирать принадлежности в том магазине, где был приобретен электроинструмент. Выбирайте принадлежности, подходящие для выполняемых задач. Для справки ознакомьтесь с комплектом принадлежностей.

## Обозначения

 Прочтите инструкцию	 Предупреждающие знаки	 Не бросать в огонь	 Не бросать в воду
 Используйте защитные наушники	 Используйте защитные очки	 Надевайте защитную маску	

## Общие предупреждения при работе с электроинструментом

## Общие меры предосторожности при работе с портативным электроинструментом

### **Внимание!**

Прочтите все предупреждения и инструкции. Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме.

**Сохраните все предупреждения и инструкции для справки.**

Во всех следующих предупреждениях термин «электроинструмент» относится к инструментам, работающим от сети (проводным).

#### **Общие меры предосторожности при работе с электроинструментом — рабочая зона**

1. **Поддерживайте рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Загроможденное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастных случаев.
2. **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или газы.
3. **Перед началом работы с электроинструментом уберите из рабочей зоны детей и посторонних лиц.** Отвлекающие факторы могут привести к тому, что оператор потеряет контроль над инструментом.

#### **Общие меры предосторожности при работе с электроинструментом — электробезопасность**

1. **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке.** Запрещается вносить изменения в вилки. Для электроинструментов, требующих заземления, нельзя использовать переходные вилки. Использование немодифицированных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
2. **Избегайте прикосновения к заземленным поверхностям, таким как трубы, радиаторы и холодильники.** При соприкосновении тела человека с заземленными поверхностями повышается риск поражения электрическим током.
3. **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости.** При попадании воды в электроинструмент повышается риск поражения электрическим током.
4. **Бережно обращайтесь с проводами. Никогда не используйте провода для переноски электроинструментов, не волочите их за провода и не тяните за**

**провод, чтобы извлечь вилку из розетки. Держите электроинструмент вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.** Поврежденные или скрученные провода электроинструмента повышают риск поражения электрическим током.

5. **Если электроинструмент используется вне помещения, используйте внешние провода, подходящие для этой цели.** Это снижает риск поражения электрическим током.
6. **Если эксплуатация электроинструмента во влажном помещении неизбежна, следует использовать устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

#### **Общие меры предосторожности при работе с электроинструментом — личная безопасность**

1. **При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств.** Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
2. **Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно наденьте защитные очки и используйте в соответствующих условиях такие средства индивидуальной защиты, как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха, чтобы минимизировать вероятность травмирования.**
3. **Предотвращайте случайные включения. При подключении источника питания и/или аккумулятора, взятии в руки или транспортировке инструмента убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ.». Прикосновение пальцами к включенному выключателю или вставка вилки в розетку при включенном выключателе могут создать опасность.**
4. **Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные и гаечные**

ключи. Гаечный или регулировочный ключ, оставленный присоединенным к вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.

5. **Не протягивайте руки слишком далеко, всегда крепко стойте на ногах и сохраняйте равновесие.** Это позволит надежно контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
6. **Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и ювелирные украшения.** Держите одежду, перчатки и волосы вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
7. **Если предусмотрены приспособления для подключения устройств удаления и сбора пыли, убедитесь, что последние правильно подключены и используются надлежащим образом.** Использование этих устройств может снизить влияние опасных факторов, связанных с пыленностью.

#### Общие меры предосторожности при работе с электроинструментом — эксплуатация электроинструмента и техника безопасности

1. **Не перегружайте электроинструмент. Правильно подбирайте электроинструмент для своих целей.** Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу эффективнее и безопаснее.
2. **Не используйте электроинструмент, если его невозможно включить и выключить выключателем.** Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
3. **Перед выполнением любых регулировок, сменой принадлежностей или помещением электроинструмента на хранение необходимо отсоединить вилку электроинструмента от источника питания или отсоединить корпус аккумулятора от электроинструмента.** Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
4. **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом**

или данными инструкциями, работать с ним. Электроинструменты опасны для неподготовленных пользователей.

5. **Проводите техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте, правильно ли установлены подвижные частей, не заедают ли они, нет ли поврежденных деталей и других условий, влияющих на работу электроинструмента.** В случае повреждения электроинструмент перед использованием следует отремонтировать. Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструмента.
6. **Держите режущие инструменты острыми и чистыми.** Правильно обслуживаемый режущий инструмент с острыми режущими кромками режет заедает, и им легче управлять.
7. **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с указаниями, приведенными в настоящем руководстве по эксплуатации, принимая во внимание рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.

#### Общие меры предосторожности при работе с электроинструментом — эксплуатация электроинструмента с питанием от аккумулятора и техника безопасности

1. **Для зарядки используйте только зарядное устройство, указанное производителем.** При использовании зарядного устройства, подходящего для определенного типа аккумуляторов, с другими аккумуляторами может возникнуть опасность возгорания.
2. **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование других аккумуляторов может создать опасность получения травмы и пожара.
3. **Когда аккумулятор не используется, держите его вдали от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты и другие мелкие металлические предметы, чтобы предотвратить соединение одного вывода аккумулятора с его**



**другим выводом.** Короткое замыкание выводов аккумулятора может привести к воспламенению и пожару.

- 4. При неправильном обращении с аккумулятором из него может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте с этой жидкостью промойте пораженный участок кожи водой. В случае попадания этой жидкости в глаза обратитесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может стать причиной коррозии или возгорания.
- 5. Запрещается использовать поврежденные или модифицированные аккумуляторы.** Использование поврежденных или модифицированных аккумуляторов может вызвать непредсказуемые результаты, приводящие к возгоранию, взрыву или травмам.
- 6. Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или высоких температур.** При воздействии на аккумулятор огня или температуры выше 130 °C может произойти взрыв.

**Общие меры предосторожности при работе с электроинструментом — ремонт электроинструмента с питанием от аккумулятора**

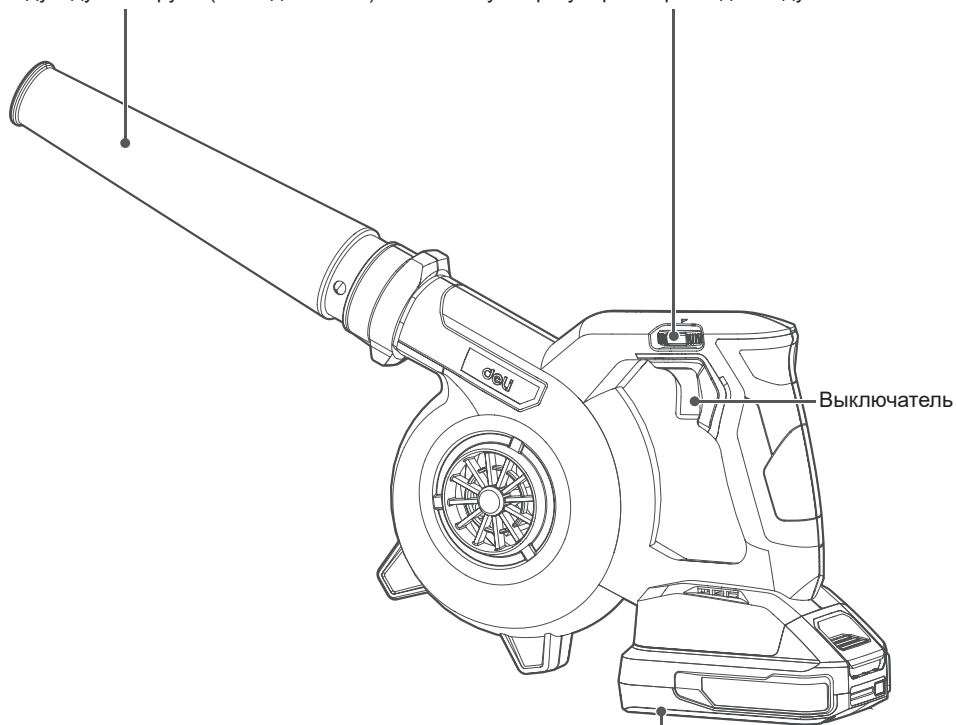
- 1. Обратитесь к профессиональному обслуживающему персоналу, чтобы отремонтировать электроинструмент с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность ремонтируемого электроинструмента.
- 2. Никогда не ремонтируйте поврежденный аккумулятор.** Ремонт аккумулятора разрешается выполнять только производителю или уполномоченному поставщику услуг по ремонту.

**Общие меры предосторожности при работе с электроинструментом — воздуходувка**

- 1. Не направляйте воздуходувку на людей.** Это может причинить вред человеку.

Воздуховодная труба (отсоединяемая)

Ручка регулировки расхода воздуха

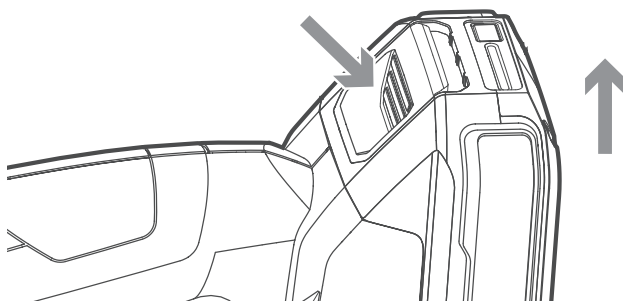


Выключатель

Аккумулятор  
(не входит в поставку, опция)

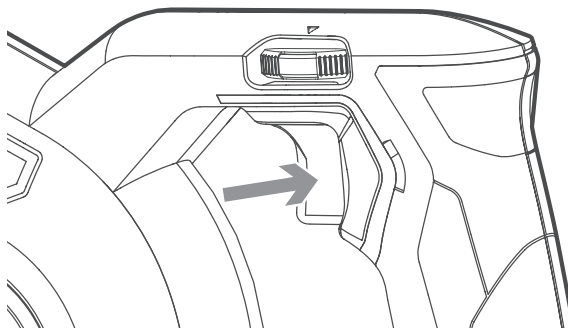
### 1 Установка/снятие аккумуляторной батареи

- При установке или снятии аккумулятора убедитесь, что инструмент выключен.
- Для извлечения аккумулятора нажмите кнопку над ним и вытащите ее из инструмента.
- Для установки совместите выступ на аккумуляторе с канавкой в корпусе инструмента и вставьте аккумулятор. Задвигайте ее, пока она не зафиксируется и не защелкнется. Неправильная установка может привести к отсоединению аккумуляторной батареи от инструмента и нанесению травмы.



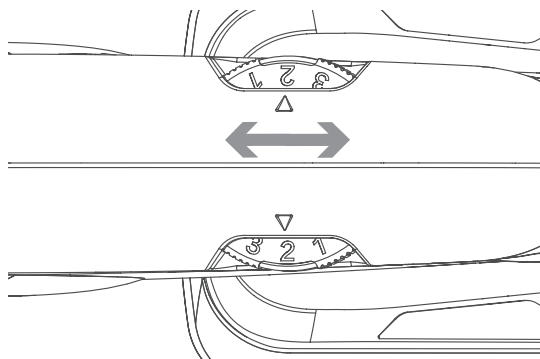
### 2 Включение/выключение

Чтобы включить воздуходувку, нажмите выключатель. Отпустите его, чтобы выключить воздуходувку.



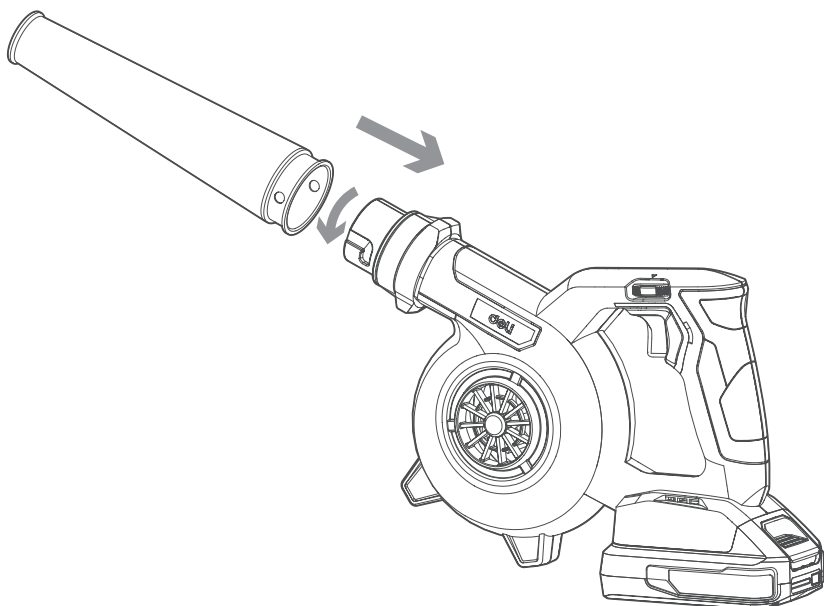
### 3 Регулировка расхода воздуха

Чтобы отрегулировать расход воздуха, поворачивайте ручку последовательно в положение 1 (низкий расход), → 2 (средний расход) или → 3 (высокий расход).



### 4 Установка воздуходувной трубы

Совместите выпуклость внутри воздуходувной трубы с канавкой на главном воздуховыпускном патрубке. Вставьте данную трубу и поверните ее по часовой стрелке до положения, в котором ее невозможно извлечь.



## Устранение неисправностей

1. Воздуходувка не работает после нажатия на выключатель. В чем причина?  
Возможно, аккумулятор установлен не надлежащим образом или разряжен. Вставьте аккумулятор заново до щелчка или замените его.

## Техническое обслуживание



**Внимание!** Перед заменой деталей или проведением работ по техническому обслуживанию инструмента сначала обязательно извлеките вилку шнура питания инструмента из розетки.

**Перед выполнением любых работ по замене деталей или техническому обслуживанию инструмента сначала обязательно вытащите аккумулятор.**

Данный электроинструмент не требует дополнительной смазки или обслуживания. Не очищайте электроинструмент водой или химическими чистящими средствами, просто протирайте его сухой тканью. Инструмент должен храниться в сухом месте. Вентиляционные отверстия двигателя инструмента необходимо содержать в чистоте. Желательно не использовать инструмент в пыльной среде.

## Защита окружающей среды



### Утилизация отходов

В целях защиты окружающей среды поврежденные инструменты, принадлежности и упаковочные материалы должны быть тщательно отсортированы, чтобы упростить их переработку. Для облегчения сортировки и переработки все пластмассовые детали имеют маркировку с указанием материала, из которого они изготовлены.

## Гарантийный талон продукта

### Уважаемые пользователи!

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

### Гарантийное уведомление:

1. От \_\_\_\_\_ (год/месяц/день) до \_\_\_\_\_ (год/месяц/день), Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
  - ( 1 ) Истек срок службы изделия.
  - ( 2 ) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
  - ( 3 ) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
  - ( 4 ) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
  - ( 5 ) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утерянный талон замене не подлежит.

Дата покупки: \_\_\_\_\_ (год/месяц/день)

## Сертификат продукции

Контролирующий орган:

01

---

Дата производства:

---

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.  
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,  
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China  
delitoolsglobal@nbdeli.com  
www.delitoolsglobal.com  
+86 574 87562689  
MADE IN CHINA



## بطاقة ضمان المنتج

المفتش:

01

تاريخ التصنيع:





## بطاقة ضمان المنتج

### أعزائي المستخدمين:

شكراً لاختياركم مُنتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعملائنا الإتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء و بطاقة الضمان.

### إشعار الضمان:

1. من \_\_\_\_\_ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى \_\_\_\_\_ (اليوم/ الشهر/ السنة) بالضمان رضاكم، ستقدم شركتنا ضمانًا مجانيًا واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتًا لخدمة ما بعد البيع التي نقدمها لشركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجانًا ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
  - (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
  - (2) غطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
  - (3) الغطل أو التلف الناتج عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
  - (4) الغطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
  - (5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ ببطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علمًا بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

تاريخ الشراء: \_\_\_\_\_ (اليوم/ الشهر/ السنة)

## استكشاف الأخطاء وإصلاحها

1. لماذا لا يعمل المنفاخ بعد تشغيل المفتاح؟

قد يكون السبب هو عدم إدخال حزمة البطارية بشكل صحيح أو أن طاقة البطارية قد نفذت. يُرجى إعادة إدخال حزمة البطارية حتى تسمع صوت نقرة، أو فُتم بشحن حزمة البطارية.

## الصيانة

**تحذير!** تأكد أولاً من سحب المقبس من مأخذ التيار الكهربائي قبل إجراء أي أعمال استبدال أو صيانة على الماكينة.

تأكد أولاً من سحب المقبس من مأخذ التيار الكهربائي قبل إجراء أي أعمال استبدال أو صيانة على الماكينة. لا تتطلب أداة الطاقة الخاصة بك أي تشحيم أو صيانة إضافية. لا تنظف أدواتك الكهربائية باستخدام الماء أو عوامل التنظيف الكيميائية، فقط امسحها بقطعة قماش جافة. يجب تخزين الأدوات في بيئة جافة وتنظيفها عند فتحات التهوية. بالإضافة إلى ذلك، حاول عدم استخدام الماكينة في بيئة متربة.

## حماية البيئة

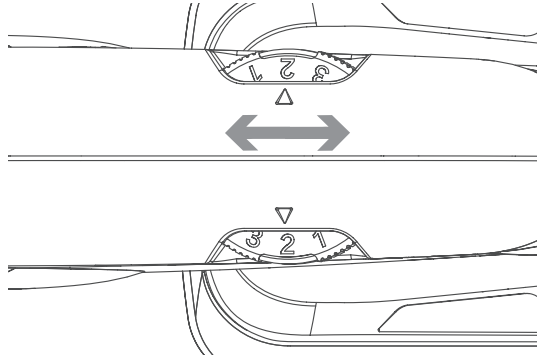
التخلص من النفايات

استجابةً لحماية البيئة، يجب فرز الآلات والملحقات ومواد التعبئة والتغليف التالفة بعناية لتسهيل عملية إعادة تدويرها. لتسهيل عملية الفرز وإعادة التدوير، يتم وضع علامات على جميع الأجزاء البلاستيكية للإشارة إلى نوع المواد المستخدمة فيها.



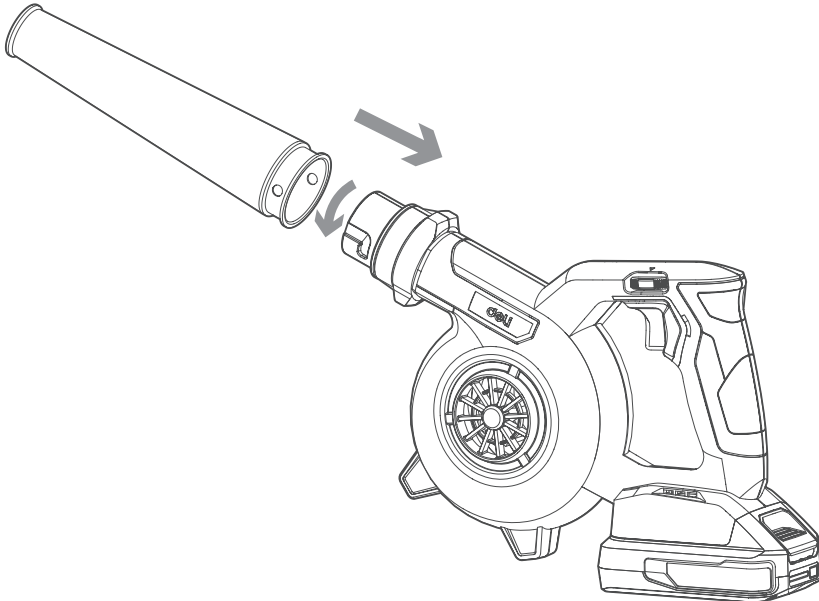
### 3 ضبط حجم الهواء

أدر المقبض لضبط حجم الهواء على 1 (منخفض) أو 2 (متوسط) أو 3 (عالي) بالتسلسل.



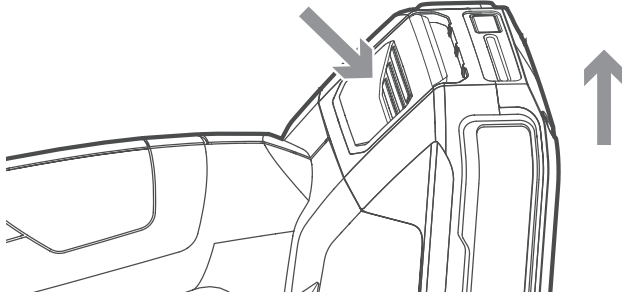
### 4 تثبيت أنبوب النفخ

فم بمحاذاة النقطة المحدبة داخل أنبوب النفخ مع أخدود مخرج الهواء الرئيسي، ثم فم بإدخاله وفم بتدويره في اتجاه عقارب الساعة حتى لا يمكن سحب أنبوب النفخ للخارج.



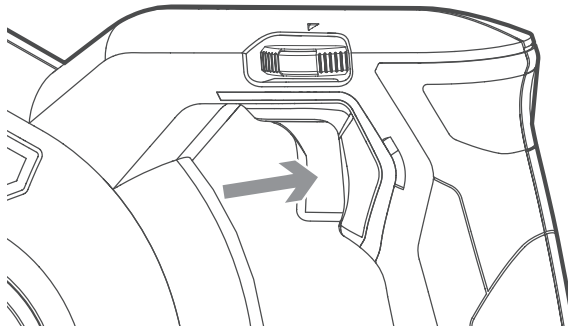
## 1 تركيب/ إزالة مجموعة البطارية

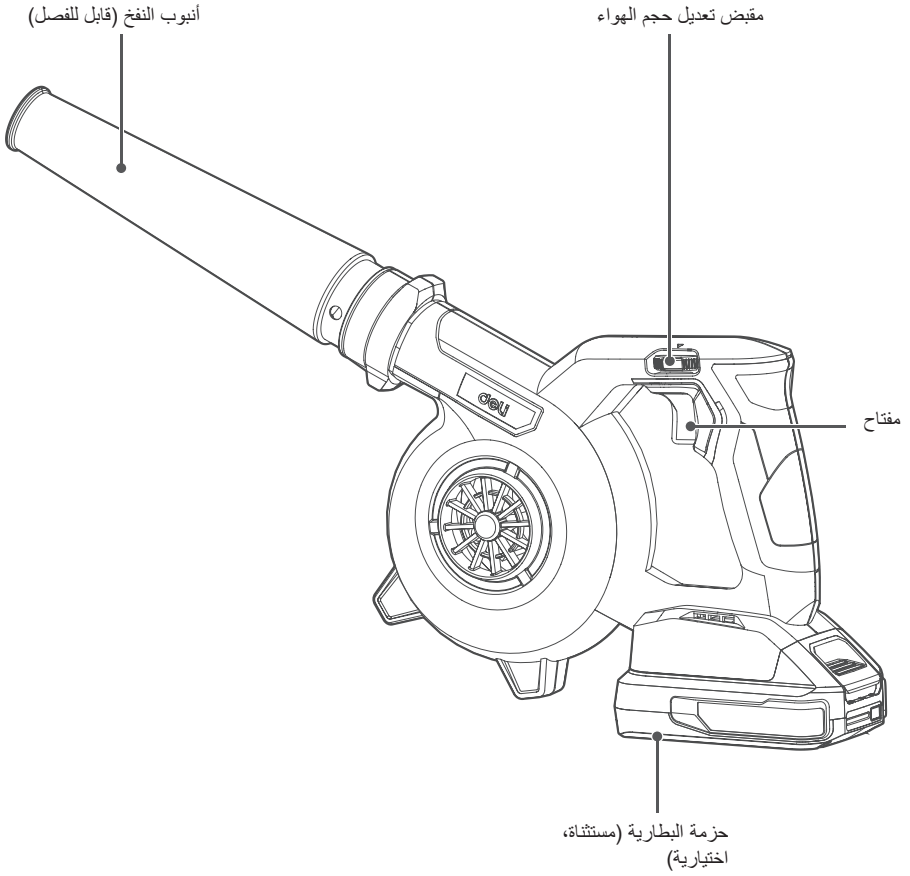
- عند تركيب حزمة البطارية أو إزالتها، تأكد من أن الأداة في الحالة "إغلاق".
- عند إزالة حزمة البطارية، اضغط على الزر فوق حزمة البطارية أثناء سحبها من الأداة.
- عند تركيب حزمة البطارية، قم بمحاذاة المجرى الموجود على حزمة البطارية مع التجويف الموجود على غلاف الأداة، ثم قم بتحريكها في مكانها. أدخلها بالكامل في مكانها بحيث يجري القفل عليها وتصدر صوت إحكام التركيب. إذا لم يتم تركيبها بشكل صحيح، فقد يتسبب ذلك في انفصال مجموعة البطارية عن الماكينة والتسبب في إصابة شخصية.



## 2 التشغيل/إيقاف التشغيل

اضغط على المفتاح لبدء تشغيل المنفاخ؛ حرر المفتاح لإيقاف تشغيل المنفاخ.





### تحذير عام للسلامة بالنسبة للأدوات الكهربائية - إصلاح الأدوات التي تعمل بالبطارية

1. اطلب من موظفي الصيانة المحترفين تصليح الأدوات الكهربائية باستخدام قطع الغيار نفسها. وهذا سيضمن سلامة أدوات الطاقة التي ينبغي تصليحها.
2. لا تصلح مجموعة البطارية التالفة أبدًا. لا يمكن تصليح مجموعة البطارية إلا من قبل الشركة المصنعة أو مزود الخدمة المعتمد من جانبها فقط.

### تحذير عام للسلامة بالنسبة للأدوات الكهربائية - منفوخ الهواء

1. لا توجه منفوخ الهواء نحو الأشخاص عند استخدامه. يمكن أن يسبب هذا ضررا للجسم الإنسان.

2. تجنب ملامسة الجسم للأسطح المؤرضة، مثل الأنابيب والمشعات والمصرف الحراري والتلجعات. سيزيد ذلك من خطر التعرض للصدمة الكهربائية إذا لامس جسدك الأسطح المؤرضة.
3. لا تعرض أدوات الطاقة للأمطار أو البيئات الرطبة. سيزيد دخول المياه إلى أدوات الطاقة من خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.
4. لا تسمى استخدام الأسلاك، لا تنقل أو تسحب أدوات الطاقة أو تنزع القوابس مع الأسلاك. أبدأ الأدوات الكهربائية عن مصادر الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. يمكن أن تزيد أسلاك الطاقة التالفة أو الملتوية من خطر التعرض لصدمة كهربائية.
5. عند استخدام الأداة الكهربائية في الهواء الطلق، استخدم أسلاكاً خارجية مناسبة للاستخدام الخارجي. سيقل السلك المناسب للاستخدام الخارجي من خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.
6. إذا كان تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب أمراً لا مفر منه، ينبغي استخدام جهاز حماية يعمل بالتيار المتبقي (RCD). يمكن أن يقل استخدام RCD من خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.
3. قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية، يجب فصل القابس من مصدر الطاقة و/أو فصل علبه البطارية عن الأداة. يمكن لتدابير السلامة الوقائية هذه أن تقلل من خطر تشغيل الأداة عن طريق الخطأ.
4. تخزين أدوات الطاقة المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المطلعين على أداة الطاقة أو هذه التعليمات بتشغيل أداة الطاقة. أدوات الطاقة خطيرة بالنسبة للمستخدمين غير المرشدين.
5. صيانة الأدوات الكهربائية. تأكد مما إذا كانت الأجزاء المتحركة مثبتة بشكل صحيح أو عالقة، وتحقق من تلف الأجزاء أو الظروف الأخرى التي تؤثر على تشغيل الأداة الكهربائية. إذا كانت أداة الطاقة تالفة، ينبغي إصلاحها قبل الاستخدام. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
6. اجعل أدوات القطع دائماً نظيفة وحادة. من غير المرجح أن تعلق أدوات القطع ذات حواف القطع الحادة والتي تتم صيانتها بشكل صحيح كما أنه من السهل التحكم فيها.
7. استخدم أدوات كهربائية وملحقات وقطع الأدوات وما إلى ذلك بالطريقة المحددة في دليل التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. قد يؤدي استخدام أداة الطاقة لعمليات مختلفة عن تلك المقصودة إلى حالة خطيرة.

### تحذير عام للسلامة بالنسبة للأدوات الكهربائية - السلامة الشخصية

1. ابق متيقظاً، وانتبه لما تفعله واستخدم الفطرة السليمة عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم أداة طاقة وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل أدوات الطاقة إلى إصابة خطيرة.
2. استخدم معدات الحماية الشخصية. ارتد دائماً نظارات واقية. كما أن معدات السلامة مثل قناع الغبار أو أحذية السلامة المانعة للانزلاق أو خوذة السلامة أو أدوات حماية السمع التي تستخدم في الظروف المناسبة سوف تقلل من الإصابات الشخصية.
3. عند التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل عند التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية، أو التقاط الأدوات أو حملها. وضع أصابعك على المفتاح الذي تم تشغيله أو إدخال القابض أثناء تشغيل المفتاح يمكن أن يمثلاً خطراً كبيراً.
4. قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل أداة الطاقة. مفتاح الربط أو المفتاح المتروك متصل بجزء دوار من أداة الطاقة يمكن أن يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية.
5. لا تمد يديك بعيداً وحافظ على موطئ القدم وتوازن الجسم في جميع الأوقات. بهذه الطريقة، يمكن التحكم في أداة الطاقة بشكل جيد في المواقف غير المتوقعة.
6. ارتدي ملابسك بشكل صحيح. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. حافظ على ملابسك وقفازاتك وشعرك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
7. إذا تم توفير أجهزة لتوصيل وسائل استخراج الغبار وجمعه، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يمكن أن يؤدي استخدام هذه الوسائل إلى تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.

### تحذير عام للسلامة بالنسبة للأدوات الكهربائية - استخدام الأدوات الكهربائية والاحتياطات اللازمة

1. لا تسمى استخدام الأدوات الكهربائية. استخدم الأدوات الكهربائية الصحيحة لتطبيقك. الأداة الكهربائية الصحيحة ستؤدي المهمة بشكل أفضل وأكثر أماناً.
2. لا تستخدم أداة الطاقة إذا لم يتم تشغيل المفتاح وإيقافه. أي أداة طاقة

### تحذير عام للسلامة بالنسبة للأدوات الكهربائية - استخدام الأدوات التي تعمل بالبطارية والاحتياطات اللازمة لها

1. لا تستخدم سوى الشاحن المحدد من قبل جهة الصنع لغرض الشحن. يمكن أن يكون هناك خطر نشوب حريق عند استخدام شاحن مناسب لحزمة بطارية معينة مع حزمة بطارية أخرى.
2. لا تستخدم سوى الأدوات الكهربائية المجهزة بحزم بطاريات مخصصة. يمكن أن يؤدي استخدام حزم بطاريات أخرى إلى حدوث إصابات وخطر نشوب حريق.
3. عندما لا تكون مجموعة البطارية قيد الاستخدام، أبعدا عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل مشابك الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة وذلك لمنع اتصال أحد أطراف مجموعة البطارية بالطرف الأخر. قصر الدائرة الكهربائية في نهاية مجموعة البطارية قد يتسبب في اشتعال أو نشوب حريق.
4. في حالة إساءة استخدام البطارية، قد يتأثر السائل من حزمة البطارية؛ لذا تجنب ملامسته. إذا لامست السائل عن طريق الخطأ، اغسل المنطقة المصابة بالماء. إذا دخل السائل إلى العينين، يُرجى طلب المساعدة الطبية. السائل المتناثر خارج البطارية يمكن أن يتسبب في حدوث تآكل أو نشوب حريق.
5. لا تستخدم حزم بطاريات أو أدوات تالفة أو معجلة. حزم البطاريات التالفة أو المعجلة يمكن أن تؤدي إلى نتائج لا يمكن التنبؤ بها مما يؤدي إلى نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابة.
6. لا تعرض حزمة البطارية للنار أو درجات الحرارة العالية. إذا تعرضت حزمة البطارية للنار أو لدرجات حرارة عالية تزيد عن 130 درجة مئوية، فقد يتسبب ذلك في حدوث انفجار.

الطرز	DE820 DE820X ...
الفولطية	20 فولط ---
السرعة المقدره	الترس الأول: 11000 دورة في الدقيقة الترس الثاني: 15000 دورة في الدقيقة الترس الثالث: 18000 دورة في الدقيقة
حجم الهواء المقدر	الترس الأول: 1,6م <sup>3</sup> /دقيقة الترس الثاني: 2,2م <sup>3</sup> /دقيقة الترس الثالث: 2,8م <sup>3</sup> /دقيقة
التيار الكهربائي المقدر	220 واط

### تحذير!

يرجى استخدام حزم البطاريات وأجهزة الشحن المدرجة فقط. قد يؤدي استخدام أي عتبات بطارية أخرى إلى خطر الإصابة والحريق.

يُنصح باختيار الملحقات من مكان الشراء الأصلي للأدوات الكهربائية. يُرجى اختيار الملحقات الصحيحة التي تحتاجها لإنجاز عملك. يُرجى الاطلاع على حزمة الملحقات لتحقيق الاستخدام الأفضل للجهاز والمساعدة.

2,0 أمبير في ساعة	DE-DC20A2	مجموعة البطاريات
2,5 أمبير في ساعة	DE-DC20A3	
4,0 أمبير في الساعة	DE-DC20A4	
5,0 أمبير في الساعة	DE-DC20A5	
6,0 أمبير في الساعة	DE-DC20A6	
8,0 أمبير في الساعة	DE-DC20B8	
2A شحن أحادي	DE-CD20A2	الشاحن
4A شحن مزدوج	DE-CD20D4	
8A شحن أحادي	DE-CD20A8	

### الرموز

اقرأ التعليمات	رموز التحذير	لا ترميها في النار	لا ترميها في الماء
يُرجى ارتداء الأغطية الواقية للأذنين	يُرجى ارتداء النظارات الواقية	يرجى ارتداء قناع الوقاية	

### تحذير عام للسلامة بالنسبة للأدوات الكهربائية - منطقة العمل

1. حافظ على منطقة العمل نظيفة وبحالة جيدة. المناطق المزدهمة أو المظلمة تؤدي إلى وقوع الحوادث.
2. لا تشغل أدوات الطاقة في الأجواء المتفجرة، مثل وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. تخلق أدوات الطاقة شرارات قد تشعل الغبار أو الغازات.
3. أبعد الأطفال والمارة قبل تشغيل الأدوات الكهربائية. يمكن أن تتسبب حالات السهو في فقدان المشغل السيطرة على الأدوات.

### تحذير عام للسلامة بالنسبة للأدوات الكهربائية - السلامة الكهربائية

1. يجب أن يتوافق قابس أداة الطاقة مع المقبس. لا تعزل القابس أبدًا بأي شكل من الأشكال. أدوات الطاقة التي تتطلب التأريض لا يمكنها استخدام أي قوابس تحويل. ستساعد القوابس غير المعدلة والمقابس المتطابقة على التقليل من خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.

### تحذير عام للسلامة بالنسبة للأدوات الكهربائية التي تعمل بالتيار المستمر

### تحذير عام للسلامة لأدوات الطاقة المحمولة يدويًا

### تحذير!

اقرأ جميع التحذيرات والتعليمات. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المدرجة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق و/ أو التسبب في حدوث إصابة بالغة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات لاستخدامها كمرجع في المستقبل. يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في التحذيرات إلى الأدوات التي تعمل بالكهرباء (السلكية) أو التي تعمل بالبطارية (اللاسلكية).